

# Cassette adaptor

Art.no 32-3612

## Cassette adaptor

Play from your walkman CD or minidisc player on your cassette player or car stereo.

### Use

With the cassette adaptor you can play from a CD or MD player and produce the sound from your speakers in your cassette player or car stereo.

### Directions for use

1. Connect the loose cable in the output on the front or side of your cassette adaptor depending on the model of your cassette player.
2. Connect the 3.5 mm adaptor at the end of the cable to your CD or MD player's output marked "HEADPHONES" or "LINE OUT".
3. Turn on the power to your cassette player and adjust the speaker volume.
4. Insert the cassette adaptor in the cassette player.
5. Check that the cassette player is set to "PLAY".
6. If you use the "HEADPHONES" output, adjust the volume on your CD or MD player's to its mid-range.
7. Start the CD or MD player by pressing [PLAY].
8. Adjust the cassette player speaker volume to the desired level.
9. Push the cassette adaptor out of the slot after use. Do not leave the cassette adaptor in the cassette slot when you finish playing. Store in a safe place at normal room temperature. Do not expose the cassette adaptor to intense heat.

### Important!

If the tape-head in the cassette adaptor is not correctly positioned against the player head in the cassette player with the auto-reverse function press the [AUTOREVERSE] button or [TAPE DIRECTION] button on your cassette player.

## Current-to-voltage converter

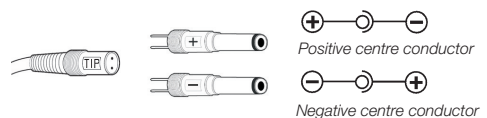
200–800 mA current-to-voltage converter which drives CD or MD players via your car's cigarette lighter output.

### Use

The current-to-voltage converter is a high quality electronically controlled AC/DC adaptor. It converts the voltage from your car's cigarette lighter output to 1.5, 3, 4.5, 6, 7.5, 9 or 12 V. It is used for running most cassette players, radios, CD players, MD players and more.

### Directions for use

1. Determine the correct voltage (from the DC converter). Check it via the power supply's name-plate or by counting the number of batteries in each device.
2. Set the voltage selector to the desired setting.
3. Six adaptors accompany the cassette adaptor. Decide which adaptor fits the power supply's input jack. Sometimes this bears the inscription "DC IN".
4. **Warning!** Before connecting the current-to-voltage converter's adaptor to your CD or MD player, check that it is connected with the right polarity. If it is connected with the wrong polarity your device may be damaged. The centre conductor's polarity is usually indicated in the following way:



Connect the adaptor to the adaptor cable either with the "+" indicator on "tip" (positive conductor) or "-" indicator on "tip" (negative conductor).

5. Then connect the adaptor to your device's DC output.

### Attention!

If something should not function correctly, immediately pull the cassette adaptor from the socket and check that you have connected it up in the correct manner, according to the above.

# Kassettadapter

Art.nr 32-3612

## Kassettadapter

Spela upp från din bärbara CD-spelare eller minidisk-spelare på din kassettbandspelare eller bilstereo.

### Användning

Med kassettadaptern kan du spela upp från din CD- eller MD-spelare och få fram ljudet via högtalarna i din kassettbandspelare eller bilstereo.

### Bruksanvisning

1. Anslut den löstagbara sladden i frontuttaget eller sidouttaget på kassettadaptern beroende på hur din kassettbandspelare ser ut.
2. Anslut 3,5 mm-proppen i ändan på sladden till CD- eller MD-spelarens uttag märkt "HEADPHONES" (hörlurar) eller "LINE OUT".
3. Slå på strömmen till kassettbandspelaren och ställ in högtalarvolymen.
4. Sätt in kassettadaptern i kassettbandspelaren.
5. Kontrollera att kassettbandspelaren är inställd på "PLAY".
6. Om du använder utgången "HEADPHONES" ställer du in volymen på CD- eller minidisk-spelarens mittläge.
7. Starta CD- eller minidiskspelaren genom att trycka på [PLAY].
8. Ställ in kassettbandspelarens högtalarvolym på önskad nivå.
9. Skjut ut kassettadaptern ur inkastet efter användning. Lämna inte kassettadaptern kvar i kassettfacket när du slutat spela. Förvaras efter användning på ett tryggt ställe i normal rumstemperatur. Utsätt inte kassettadaptern för stark värme.

### Viktigt!

Om bandhuvudet i kassettadaptern inte riktas in ordentligt mot avspelningshuvudet i kassettbandspelare med autoreverse-funktion trycker du på knappen [AUTOREVERSE] eller [TAPE DIRECTION] på din kassettbandspelare.

## Spänningsomvandlare

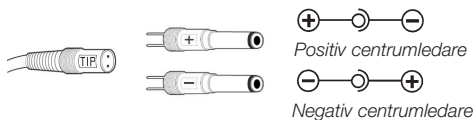
200–800 mA spänningsomvandlare som driver CD- och MD-spelare via bilens cigarettändaruttag.

### Användning

Spänningsomvandlaren är en elektroniskt styrd batterieliminatör av hög kvalitet. Den omvandlar spänningen från bilens cigarettändaruttag till 1.5, 3, 4.5, 6, 7.5, 9 eller 12 V. Den används för drivning av de flesta kassettbandspelare, radioapparater, CD-spelare, minidisk etc.

### Bruksanvisning

1. Bestäm rätt utspänning (från DC-omvandlaren). Kontrollera den via strömförbrukarens märkskylt eller genom att räkna antalet batterier i respektive apparat.
2. Ställ spänningsväljaren på önskad spänning.
3. Sex adapterproppar medföljer kassettadaptern. Bestäm vilken propp som passar till strömförbrukarens ingångsjack. Ibland är detta försett med etiketten "DC IN".
4. **Varning!** Innan du ansluter spänningsomvandlaren adapterpropp till din CD- eller minidiskspelare kontrollera att den ansluts med rätt polaritet. Om den ansluts med felaktig polaritet kan din apparat skadas. Centrumledarens polaritet anges vanligen på följande sätt:



Anslut adapterproppen till adapterkabeln med antingen "+"-märkningen mot "tip" (positiv centrumledare) eller "-"-märkningen mot "tip" (negativ centrumledare).

5. Anslut sedan adapterproppen till apparatens DC-uttag.

### Obs!

Om något inte fungerar riktigt: drag omedelbart ur kassettadaptern ur uttaget och kontrollera att du kopplat in allt rätt enligt ovan.

# Kassettdapter

Art.nr 32-3612

## Kassettdapter

Spill av fra din bærbare CD-spiller eller minidiskspiller på din kassettspiller eller bilstereo.

### Bruk

Med kassettdapteren kan du spille av fra din CD- eller MD-spiller og få fram lyden via høytalerne i din kassettspiller eller bilstereo.

### Bruksanvisning

1. Koble den avtagbare ledningen i frontuttaket eller sideuttaket på kassettdapteren, avhengig av hvordan kassettspilleren ser ut.
2. Koble 3,5 mm-pluggen i enden på ledningen til CD- eller MD-spillerens uttak merket «HEADPHONES» eller «LINE OUT».
3. Slå på strømmen til kassettspilleren og still inn høytalervolumet.
4. Sett inn kassettdapteren i kassettspilleren.
5. Kontroller at kassettspilleren er innstilt på «PLAY».
6. Hvis du bruker utgangen «HEADPHONES» stiller du inn volumet på CD- eller minidiskspillerens midtre sjikt.
7. Start CD- eller minidiskspilleren ved å trykke på [PLAY].
8. Still inn volumet på kassettspilleren til ønsket nivå.
9. Ta alltid ut kassettdapteren etter bruk. La den aldri stå igjen i kassettspilleren når du har sluttet å spille. Oppbevares på et trygt sted i normal romtemperatur etter bruk. Utsett ikke kassettdapteren for sterk varme.

### Viktig!

Dersom lydhodet i kassettdapteren ikke rettes riktig inn mot lesehodet på kassettspilleren med autorevers-funksjon, trykker du på knappen [AUTOREVERSE] eller [TAPE DIRECTION] på din kassettspiller.

## Spenningsomformer

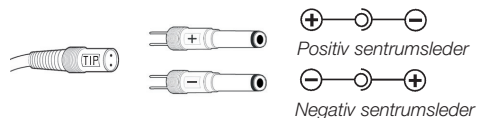
200–800 mA spenningsomformer, som driver CD- og MD-spiller via bilens sigarettuttak.

### Bruk

Spenningsomformereren er en elektronisk styrt batterieliminatør av høy kvalitet. Den omvandler spenningen fra bilens sigarettuttak til 1,5, 3, 4,5, 6, 7,5, 9 eller 12 V. Den brukes for driving av de fleste kassettspillere, radioapparater, CD-spillere, minidisk etc.

### Bruksanvisning

1. Bestem riktig utspenning (fra DC-omformereren). Kontroller den via strømforbrukerens merkeskilt eller ved å telle antallet batterier i resp. apparat.
2. Still spenningsvelgeren på ønsket spenning.
3. Seks adapterplugger medfølger. Bestem hvilken plugg som passer til strømforbrukerens inngang. Ofte er denne utstyrt med etiketten «DC IN».
4. **Advarsel!** Før du kobler spenningsomformerens adapterplugg til CD-en eller minidiskspilleren, kontroller at den kobles med riktig polaritet. Dersom den kobles til med feil polaritet, kan apparatet skades. Sentrumslederens polaritet angis vanligvis på følgende måte:



Koble adapterpluggen til adapterkabelen med enten «+»-merkingen mot «tip» (positiv sentrumsleder) eller «-»-merkingen mot «tip» (negativ sentrumsleder).

5. Koble deretter adapterpluggen til apparatets DC-uttak.

### Obs!

Dersom noe ikke fungerer riktig; dra umiddelbart ut kassettdapteren fra uttaket, og kontroller at du har koblet inn alt riktig som vist over.

# Kasettiadapteri

Tuotenro 32-3612

## Kasettiadapteri

Kuuntele kannettavaa cd- tai MiniDisc-soitintasi kasettinauhurin tai autostereon kautta.

### Käyttö

Nyt voit kasettiadapterin avulla kuunnella cd- tai MiniDisc-soitintasi ja saada äänen kasettinauhurin tai autostereon kaiuttimista.

### Käyttöohje

1. Liitä adapterin irrotettava johto joko etu- tai sivuliitäntään riippuen kasettinauhuristasi.
2. Liitä 3,5 mm:n pistoke cd- tai md-soittimen jakkiin, jossa lukee "HEADPHONES" tai "LINE OUT".
3. Laita kasettinauhurin virta päälle ja säädä sopiva äänenvoimakkuus kaiuttimiin.
4. Aseta kasettiadapteri kasettinauhurin kasettilokeroon.
5. Tarkasta, että kasettinauhuri on "PLAY"-asennossa.
6. Jos käytät "HEADPHONES"-liitäntää, aseta cd- tai md-soittimen äänenvoimakkuus keskikohtaan.
7. Käynnistä cd- tai md-soitin painamalla [PLAY].
8. Valitse sopiva äänenvoimakkuus kasettinauhurin kaiuttimille.
9. Poista kasettiadapteri lokerosta päätettyäsi soittamisen, älä unohda sitä lokeroon. Säilytä adapteri turvallisessa paikassa normaalissa huonelämpötilassa. Älä altista sitä liian korkeille lämpötiloille.

### Tärkeä tieto!

Jos adapterin toistopää ei ole suunnattu oikein ja sopivaksi kasettinauhurin autoreverse-toimintoon, paina kasettinauhurin näppäintä [AUTOREVERSE] tai [TAPE DIRECTION].

## Jännitteenmuunnin

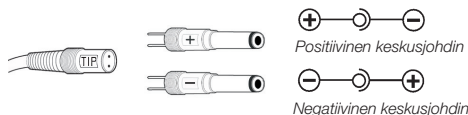
200–800 milliampeerin jännitteenmuunnin cd- ja MiniDisc-soittimille. Liitetään auton tupakansytytinliitäntään.

### Käyttö

Jännitteenmuunnin on elektronisesti ohjattu, laadukas laite. Se vaihtaa auton tupakansytytinliitäntään jännitteen 1,5, 3, 4,5, 6, 7,5, 9 tai 12 volttiin. Sitä käytetään useimpiin kasettinauhureihin, radioihin, cd- ja md-soittimiin jne.

### Käyttöohje

1. Valitse sopiva jännite (DC-muuntimesta). Tarkasta se käytettävästä laitteestasi tai laskemalla pariston kussakin laitteessa.
2. Aseta jännitteenmuunnin valitsemaasi jännitteeseen.
3. Pakkaukseen sisältyy kuusi erilaista pistoketta. Valitse laitteeseesi liitäntään sopiva pistoke. Tavallisesti se on merkattu "DC IN".
4. **Varoitus!** Ennen kuin liität jännitteenmuuntimen pistokkeen cd- tai md-soittimeesi, tarkasta, että napaisuus on oikein. Jos liitos on vääränapainen, laitteesi voi vioittua siitä. Keskijohtimen napaisuus annetaan yleensä seuraavalla tavalla:



Liitä adapteripistoke adapterin johtimeen niin että "+" merkintä on "tip" merkintää kohden (positiivinen keskusjohdin) "-" merkintä on "tip" merkintää kohden (negatiivinen keskusjohdin).

5. Liitä sitten adapteripistoke laitteen DC-liitäntään.

### Huom.!

Jos laitteet eivät toimi, irrota välittömästi kasettiadapteri liitännästä ja tarkasta, että olet tehnyt liitokset edellä tehdyn kuvauksen mukaisesti.

# Kassettenadapter

Art.Nr. 32-3612

## Kassettenadapter

Für die Musikwiedergabe von einem tragbaren CD- oder MP3-Player auf einem Kassettenspieler oder Kassetten-Autoradio.

### Verwendung

Mit dem Kassettenadapter kann Musik von einem CD- oder MP3-Player über einen Kassettenspieler oder ein Kassetten-Autoradio wiedergegeben werden.

### Bedienungsanleitung

1. Je nach Aufbau des Kassettenspielers das abnehmbare Kabel am vorderen oder seitlichen Anschluss des Kassettenadapters anschließen.
2. Den 3,5-mm-Stecker am Kabelende in die entsprechende Buchse am CD- oder MP3-Player stecken „HEADPHONES“ (Kopfhörer) oder „LINE OUT“.
3. Den Kassettenspieler und die Lautsprecher einschalten.
4. Den Kassettenadapter in den Kassettenspieler einsetzen.
5. Am Kassettenspieler muss „PLAY“ gewählt sein.
6. Bei Verwendung des Ausgangs „HEADPHONES“ die Lautstärke von CD- oder MP3-Player auf die mittlere Stellung regeln.
7. Den CD- oder MP3-Player durch Drücken auf [PLAY] starten.
8. Die gewünschte Lautstärke am Kassettenspieler wählen.
9. Den Kassettenadapter nach Gebrauch wieder herausnehmen, er darf nicht im Kassettenschacht verbleiben. Nach dem Betrieb ist er bei Zimmertemperatur an einem geschützten Ort aufzubewahren. Starke Wärmeeinwirkung ist zu vermeiden.

### Wichtig:

Wenn sich der Tonkopf des Kassettenadapters mithilfe der Autoreverse-Funktion nicht korrekt am Tonabnehmer des Kassettenspielers ausrichtet, die Taste [AUTOREVERSE] oder [TAPE DIRECTION] am Abspielgerät betätigen.

## Spannungswandler

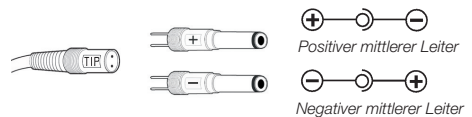
200–800 mA Spannungswandler für den Betrieb eines CD- oder MP3-Players über den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs.

### Verwendung

Der elektronisch geregelte Spannungswandler ist ein Hochqualitäts-Netzteil. Er wandelt die Spannung des Zigarettenanzünders in 1,5, 3, 4,5, 6, 7,5, 9 oder 12 V um und eignet sich für den Betrieb der meisten Kassettenspieler, Radios, CD- oder MP3-Player etc.

### Bedienungsanleitung

1. Die richtige Ausgangsspannung wählen (vom Spannungswandler). Die Spannung am Typenschild des Stromverbrauchers ablesen oder die Batterien im entsprechenden Gerät zählen.
2. Den Spannungswähler auf die gewünschte Spannung einstellen.
3. Dem Kassettenadapter liegen sechs Adapterstecker bei. Prüfen, welcher Stecker in die Eingangsbuchse des Stromverbrauchers passt. Manchmal sind diese mit „DC IN“ gekennzeichnet.
4. **Achtung!** Der Adapterstecker des Spannungswandlers muss mit der richtigen Polarität am CD- oder MP3-Player angeschlossen werden. Beim Anschluss mit falscher Polarität kann das Gerät beschädigt werden. Die Polarität des mittleren Leiters wird in der Regel wie folgt angegeben:



Den Adapterstecker entweder mit der „+“-Kennzeichnung an „tip“ (positiver mittlerer Leiter) oder mit der „-“-Kennzeichnung an „tip“ (negativer mittlerer Leiter) am Adapterkabel anschließen.

5. Dann den Adapterstecker in die DC-Buchse des Geräts einsetzen.

### Hinweis:

Bei Funktionsstörungen: Den Kassettenadapter sofort vom Anschluss abziehen und sicherstellen, dass alles wie oben beschrieben angeschlossen wurde.